



**MJESEČNI INDIKATORI STATISTIKE SMJEŠTAJA U TURIZMU
AVGUST / KOLOVOZ 2016.**

*MONTHLY INDICATORS OF ACCOMMODATION STATISTICS
AUGUST 2016*

Ukupan broj dolazaka turista u avgustu/kolovozu 2016. godine iznosio je 109.348 što je za 13,1% više u odnosu na avgust/kolovoz 2015. godine, a u odnosu na juli/srpanj 2016. godine više je za 13,3%. Učešće domaćih turista je 15,7%, a stranih turista 84,3%.

In August 2016 total number of tourist arrivals was 109.348 what is 13,1% more than August 2015 and 13,3% more than July 2016. Share of domestic tourist arrivals was 15,7% and foreign tourist's share was 84,3%.

Ukupan broj noćenja turista u avgustu/kolovozu 2016. godine iznosio je 256.743 što je za 9,9% više u odnosu na avgust/kolovoz 2015. godine, a u odnosu na juli/srpanj 2016. godine više je za 17,5%. Učešće domaćih turista je 13,4%, a stranih turista 86,6%.

In August 2016 total number of tourist nights spent was 256.743 what is 9,9% more than August 2015 and 17,5% more than July 2016. Share of domestic tourist nights spent was 13,4% and foreign tourist's share was 86,6%.

Prema vrsti smještajnog objekta najveći broj noćenja je ostvaren u okviru vrste Hoteli i sličan smještaj sa učešćem od 90,1%.

According to the type of accommodation facility the highest number of nights spent was realised in Hotels and similar accommodation with share of 90,1%.

U strukturi noćenja stranih turista najviše noćenja ostvarili su turisti iz Ujedinjenih Arapskih Emirata (11,1%), Italije (9,7%), Kuvajta (7,3%), Saudijske Arabije (7,0%), i Poljske (5,9%), što je ukupno 41,0%. Turisti iz ostalih zemalja ostvarili su 59,0% noćenja.

Concerning the structure of foreign tourist nights, the most of them (41,0%) were realised by tourists from United Arab Emirates (11,1%), Italy (9,7%), Kuwait (7,3%), Saudi Arabia (7,0%), and Poland (5,9%). Tourist's from other countries realized 59,0% of tourist nights spent.

Broj raspoloživih kreveta u avgustu/kolovozu 2016. godine iznosio je 27.746 što je za 20,0% više u odnosu na avgust/kolovoz 2015. godine. Neto stopa iskorištenosti kreveta za vrstu Hoteli i sličan smještaj na području Federacije BiH iznosila je 34,5%.

Number of permanent bed places was 27.746 in August 2016, what is 20,0% more than in August 2015. Net occupancy rate of bed places for Hotels and similar accommodation was 34,5%.

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	VIII 2016	Index <u>VIII 2016</u> VII 2016	Index <u>VIII 2016</u> VIII 2015	Struktura %	VIII 2016	Index <u>VIII 2016</u> VII 2016	Index <u>VIII 2016</u> VIII 2015	Struktura %
UKUPNO TOTAL	109.348	113,3	113,1	100,0	256.743	117,5	109,9	100,0
Domaći Domestic	17.114	113,6	110,0	15,7	34.344	113,6	98,3	13,4
Strani Foreign	92.234	113,2	113,7	84,3	222.399	118,2	111,9	86,6

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PREMA VRSTI SMJEŠTAJNOG OBJEKTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS BY TYPE OF ACCOMMODATION FACILITY

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	VIII 2016	Index <u>VIII 2016</u> VII 2016	Index <u>VIII 2016</u> VIII 2015	Struktura %	VIII 2016	Index <u>VIII 2016</u> VII 2016	Index <u>VIII 2016</u> VIII 2015	Struktura %
UKUPNO TOTAL	109.348	113,3	113,1	100,0	256.743	117,5	109,9	100,0
Hoteli i sličan smještaj Hotels and similar accommodation	98.475	111,4	111,6	90,1	231.315	115,1	107,3	90,1
Odmarališta i slični objekti za kraći odmor Holiday and other short-stay accommodation	5.303	128,3	103,2	4,8	11.912	132,6	97,8	4,6
Kampovi i prostori za kampiranje Camps and camping grounds	2.174	114,1	106,9	2,0	5.606	133,4	160,0	2,2
Ostali smještaj Other accommodation	3.396	160,9	270,2	3,1	7.910	180,0	-	3,1

Napomena: Prethodni podaci
Note: Preliminary data

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PO ZEMLJAMA PREBIVALIŠTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS BY COUNTRY OF RESIDENCE

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	VIII 2016	Index $\frac{\text{VIII 2016}}{\text{VII 2016}}$	Index $\frac{\text{VIII 2016}}{\text{VIII 2015}}$	Struktura %	VIII 2016	Index $\frac{\text{VIII 2016}}{\text{VII 2016}}$	Index $\frac{\text{VIII 2016}}{\text{VIII 2015}}$	Struktura %
UKUPNO STRANI <i>TOTAL</i>	92.234	113,2	113,7	100,0	222.399	118,2	111,9	100,0
od toga: <i>of which:</i>								
Ujedinjeni Arapski Emirati <i>United Arab Emirates</i>	7.733	99,2	-	8,4	24.706	101,6	-	11,1
Italija <i>Italy</i>	8.763	237,4	96,2	9,5	21.676	231,5	92,9	9,7
Kuvajt <i>Kuwait</i>	4.554	157,8	150,7	4,9	16.255	163,7	146,6	7,3
Saudijska Arabija <i>Saudi Arabia</i>	6.217	165,8	231,2	6,7	15.628	169,0	235,9	7,0
Poljska <i>Poland</i>	5.816	94,3	83,7	6,3	13.221	72,9	69,0	5,9
Hrvatska <i>Croatia</i>	5.980	134,6	120,9	6,5	11.469	148,4	110,5	5,2
Slovenija <i>Slovenia</i>	4.177	135,2	108,9	4,5	9.732	117,7	110,1	4,4
Bahrein <i>Bahrain</i>	2.805	197,0	-	3,0	8.570	208,3	-	3,9
Turska <i>Turkey</i>	5.409	58,8	68,6	5,9	8.245	54,8	71,6	3,7
Njemačka <i>Germany</i>	3.403	135,8	114,4	3,7	7.776	141,8	122,6	3,5
Ostale zemlje <i>Other countries</i>	37.377	105,4	104,9	40,6	85.121	113,7	99,5	38,3

Napomena: Prethodni podaci

Note: Preliminary data

METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

TURIZAM

Podaci o kapacitetima za smještaj, broju dolazaka i noćenja turista po vrstama objekata i prema zemlji prebivališta dobiveni su iz istraživanja Mjesečni indikatori statistike smještaja u turizmu (obrazac TU-11).

Jedinice posmatranja su poslovni subjekti (preduzeća, obrtnici, zadruge, ustanove, udruženja itd.) i njihove jedinice u sastavu koji su prema KD BiH 2010 registrovani u granama: 55.1 (hoteli i sličan smještaj), 55.2 (odmarališta i slični objekti za kraći odmor), 55.3 (kampovi i prostori za kampiranje), 55.9 (ostali smještaj); zdravstvene ustanove u kojima osobe same snose naknadu za medicinsku rehabilitaciju odnosno svoj boravak; poslovni subjekti koji se bave posredovanjem u smještaju gostiju u: seljačkim domaćinstvima, kućama, kampovima, apartmanima i sobama, koje neposredno iznajmljuju građani/domaćinstva.

Turist je svaka osoba koja u mjestu izvan svog prebivališta provede najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju, radi odmora ili rekreacije, zdravlja, studija, sporta, religije, porodice, poslova, javnih misija i skupova.

Domaći turist je svaka osoba sa prebivalištem u Bosni i Hercegovini koja u nekom mjestu u Bosni i Hercegovini, izvan mjesta svog prebivališta, provede najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju.

Stranim turistima smatraju se sve osobe koje u Bosni i Hercegovini nemaju stalno prebivalište, a provedu najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju.

Soba je jedinica koju čini jedna soba ili skupina soba čineći nedjeljivu iznajmljivačku cjelinu u smještajnom objektu ili boravištu.

Sobe mogu biti jednokrevetne, dvokrevetne ili višekrevetne zavisno da li su opremljene stalno za smještaj jedne, dvije ili više osoba. Ako se soba koristi za stalni boravak za više od godinu dana, ne treba da bude uključena. Vile, seoske kuće, drvene kolibe, bungalovi, kabine i apartmani se trebaju tretirati kao sobe tj. kao jedna jedinica (jedna soba).

Broj kreveta u objektu ili boravištu je određen brojem osoba koje mogu prenoćiti u krevetima, ignorišući bilo kakve dodatne ležaje koji bi se mogli namjestiti na zahtjev gosta. Termin krevet se primjenjuje na jedan krevet, dvostruki krevet se računa kao dva kreveta. Krevet je jedinica koja služi za mjerenje kapaciteta bilo kojeg tipa smještaja.

Stopa iskorištenosti kreveta u referentnom mjesecu se dobije tako što se broj ukupnih noćenja podijeli sa brojem raspoloživih kreveta i brojem radnih dana u datom mjesecu. Dobiveni rezultat se množi sa 100 da bi se izrazio u procentima.

NOTES OF METHODOLOGY

TOURISM

Data on capacities, the number of tourist arrivals and tourist nights by type of accommodation and country of residence are collected through Monthly indicators of accommodation statistics (Form TU-11).

Report units are business entities (enterprises, entrepreneurs, institutions, associations etc.) and their parts registered according to the CA BiH under section I – 55.1 (hotels and similar accommodation), 55.2 (holiday and other short - stay accommodation), 55.3 (camps and camping grounds), 55.9 (other accommodation), health institutions for their facilities in which persons stay for medical rehabilitation (costs are on persons themselves), business entities and parts thereof engaged in tourist stay in rural households, houses, camps, apartments and rooms directly rented by private persons/households.

Tourist is every person who, outside his place of permanent residence, spends at least one night in a hotel or another accommodation facility for reasons of rest, recreation, health, study, sport, religion, family, business, public tasks or meeting.

Domestic tourist is a person with permanent residence in Bosnia and Herzegovina who spends at least one night in a hotel or some other accommodation facility outside their place of residence.

Foreign tourist is a person with permanent residence outside Bosnia and Herzegovina who temporarily resides in Bosnia and Herzegovina and who spends at least one night in a hotel or some other accommodation facility.

A bedroom in an accommodation establishment is the unit formed by one room or groups of rooms which are rented by tourists as a whole. Rooms may be single, double or multiple, depending on whether they are equipped permanently to sleep one, two or several persons. If the room is used as a permanent residence, for more than a year, it should not be included. Villas, cottages, wood huts, bungalows, cabins and apartments shall be treated like rooms, i.e. to be count as one unit (e.g. one bedroom).

The number of bed places in an accommodation establishment is determined by the number of persons who can stay overnight in beds set up in the establishments, ignoring any extra beds that may be set up by customer request. The term bed place applies to a single bed. A double bed is counted as two bed places. This unit serves to measure the capacity of any type of accommodation.

The occupancy rate of bed places in reference month is obtained by dividing the total number of overnight stays by the number of bed places on offer and the number of days when the bed places are actually available for use. The result is multiplied by 100 to express the occupancy rate as a percentage.

Izdaje Federalni zavod za statistiku FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26
Published by the Institute for Statistics of FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon/Phone: +387 (33) 20 64 52, Fax: +387 (33) 22 61 51
Elektronska pošta/E-mail: fedstat@fzs.ba, Internetska stranica/Web site: <http://www.fzs.ba>

Odgovara: Dr Emir Kremić, direktor
Person responsible: Emir Kremić, PhD, Director General

Saopćenje pripremili: Sanja Ambrožić, Dženana Vreto, Fatima Demirović
Prepared by: Sanja Ambrožić, Dženana Vreto, Fatima Demirović

Molimo korisnike da prilikom korišćenja podataka navedu izvor
Those using data from this issue are requested to state the source

Podaci iz ovog saopćenja objavljuju se na internetu
First Release data are published on the Internet